

## **Правила техники безопасности**

---

- Правила техники безопасности..... 2
- Правила эксплуатации и хранения..... 10

## **Международные условия гарантии**

---



- Утилита ..... 14
- Формы для описания проблем..... 15
- Условия международной гарантии ..... 17

# Правила техники безопасности

Перед использованием проектора необходимо ознакомиться со всеми правилами техники безопасности и инструкциями. После прочтения всех инструкций сохраните их для последующего обращения.

В документации и на проекторе можно найти графические символы, поясняющие порядок безопасного обращения с проектором.

Изучите и соблюдайте указания предостерегающих символов во избежание нанесения вреда людям или имуществу.

 <b>Опасно</b>	Данные символы сообщают информацию, игнорирование которой может причинить вред или даже смерть людям из-за неправильного обращения.
 <b>Предостережение</b>	Данные символы сообщают информацию, игнорирование которой может причинить вред или физические повреждения людям из-за неправильного обращения.

## Описание символов

### Символы недопустимых действий



Не делайте



Не разбирайте



Не прикасайтесь



Не допускайте намокания



Не используйте в местах с высокой влажностью



Не ставьте на неустойчивую поверхность

### Символы необходимых действий



Инструкции



Отсоедините вилку от розетки

### Предостерегающий символ



Предостережение



## Опасно

Отключите электропитание проектора и обратитесь в сервисную службу для вызова квалифицированного специалиста в перечисленных ниже случаях.

- При появлении из проектора дыма, странного запаха или звуков.
- При попадании в проектор жидкости или инородных предметов.
- При падении или повреждении корпуса проектора.

Продолжение использования устройства в этих случаях может привести к возгоранию или поражению электрическим током.

Не пытайтесь обслуживать проектор самостоятельно.

Обслуживание устройства должен выполнять квалифицированный специалист.

Устанавливайте проектор около розетки, от которой его можно легко отключить.



Отсоедините  
вилку от  
розетки

Запрещено открывать какие-либо крышки проектора за исключением специально оговоренной в *руководстве пользователя*. Ни в коем случае не пытайтесь разбирать или модифицировать проектор. Обслуживание устройства должен выполнять квалифицированный специалист.

Электрическое напряжение внутри проектора может вызвать тяжелое поражение.



Не  
разбирайте

Установка проектора на потолок должна проводиться квалифицированными специалистами с использованием только одобренного монтажного оборудования.

В случае неправильной установки возможно падение проектора. Это может стать причиной повреждений или несчастных случаев. Для проведения установки свяжитесь с поставщиком.



Инструкции

## Опасно

Использование клеящих веществ в потолочном креплении для предотвращения откручивания винтов, а также использование смазочных веществ или масел в проекторе может привести к образованию трещин на корпусе и падению проектора. Это может причинить серьезные травмы тому, кто находится под потолочным креплением, и вызвать серьезное повреждение проектора.

При установке или регулировке потолочного крепления не используйте клейкие вещества для предотвращения откручивания винтов или смазочные вещества, масла и т.д.



Не делайте

Не подвергайте проектор воздействию воды, дождя или повышенной влажности.



Не  
используйте  
в местах  
с высокой  
влажностью

Параметры электросети питания проектора должны соответствовать указанным на проекторе. Использование источников питания с другими параметрами может привести к возгоранию или поражению электрическим током. Если параметры электросети неизвестны, обратитесь к поставщику или в местную энергоснабжающую организацию.



Не делайте

Используйте только соответствующие кабели электропитания. Использование несоответствующих кабелей электропитания может привести к возгоранию или поражению электрическим током.

Кабель электропитания, входящий в комплект поставки проектора, соответствует параметрам электросети в стране, где было приобретено устройство. В стране приобретения используйте проектор только с тем кабелем, который поставляется в комплекте с проектором. При использовании проектора за границей ознакомьтесь с местными стандартами относительно напряжения электросети, формы розеток и расчетной мощности, и приобретите подходящий для данной страны кабель электропитания.



Инструкции

## **Опасно**

При подключении кабеля электропитания к розетке соблюдайте меры предосторожности, указанные ниже.

Несоблюдение данных требований может привести к возгоранию или поражению электрическим током.

- Не перегружайте розетки, удлинители и тройники.
  - Не вставляйте вилку в розетку, в которой скопилась пыль.
  - Вилка должна надёжно держаться в розетке.
  - Не вставляйте и не извлекайте вилку из розетки влажными руками.
  - Не тяните за кабель электропитания при отключении вилки.
- При отключении вилки держитесь только непосредственно за нее.



Инструкции

Не используйте поврежденный кабель электропитания. Это может стать причиной возгорания или поражения электрическим током.

- Не модифицируйте кабель электропитания.
- Не ставьте на кабель электропитания тяжелые предметы.
- Избегайте чрезмерного сгибания, скручивания или растягивания кабеля электропитания.
- Держите кабель электропитания подальше от горячих электроприборов.

При повреждении кабеля электропитания (например, при оголении или надрыве проводов) свяжитесь с поставщиком.



Не делайте

Не прикасайтесь к вилке кабеля электропитания во время грозы; это может привести к поражению электрическим током.



Не  
прикасайтесь

Не ставьте на проектор емкости с жидкостями, водой или химикатами.

Расплёскивание жидкости в емкостях и попадание содержимого в проектор может привести к возгоранию или поражению электрическим током.



Не  
допускайте  
намокания

## **Опасно**

Запрещено смотреть в объектив включённого проектора. Воздействие яркого света от лампы может причинить вред вашему зрению.



Не делайте

Не просовывайте металлические или огнеопасные предметы, а также другие посторонние предметы в вентиляционные отверстия, поскольку это может стать причиной возгорания или поражения электрическим током.



Не делайте

В качестве источника света в проекторе используется ртутная лампа с высоким внутренним давлением. Соблюдайте приведенные ниже инструкции.



Инструкции

Несоблюдение требований, приведённых ниже, может привести к получению травм или отравлению пользователей.

- Не допускайте повреждения лампы и ее соударения с другими предметами.
- В лампе содержатся пары ртути. Если лампа разбилась, во избежание попадания паров ртути в лёгкие, глаза или на слизистые рта и носа помещение следует немедленно проветрить.
- Не держите лицо вблизи работающего проектора.
- Будьте особенно аккуратны, если проектор закреплён на потолке: при снятии крышки лампы из корпуса проектора могут посыпаться осколки стекла. При самостоятельной чистке проектора или замене лампы примите соответствующие меры для защиты глаз и рта от осколков.

*Если в глаза или ротовую полость попали осколки стекла или газ из разбитой лампы или если вы чувствуете недомогание, немедленно обратитесь за медицинской помощью.*

Не оставляйте проектор или пульт дистанционного управления со вставленными батарейками в автомобиле с закрытыми окнами, в местах, где они будут подвергаться прямому солнечному освещению, либо в местах, где возможно сильное нагревание.



Не делайте

В противном случае может возникнуть температурная деформация или техническая неисправность, способная привести к возгоранию.



## Предостережение

Не используйте проектор в местах с повышенной влажностью или запыленностью, вблизи кухонных или отопительных приборов или в местах возможного контакта с дымом или паром.



Не делайте

Не используйте и не храните проектор на улице в течение продолжительного времени.

Это может стать причиной возгорания или поражения электрическим током.

Не закрывайте отверстия в корпусе проектора. Они предназначены для обеспечения вентиляции и защиты проектора от перегрева.



Не делайте

- Во время эксплуатации к воздухозаборному отверстию снизу проектора может приставать бумага и другие лёгкие материалы. При установке проектора убедитесь в том, что под ним нет предметов, способных забить или закрыть воздухозаборное отверстие. При установке проектора возле стены оставьте минимум 20 см свободного пространства между стеной и отверстием для выхода воздуха.
- Не устанавливайте проектор на диванах, коврах и других мягких поверхностях или на полках шкафов, где не может быть обеспечена достаточная вентиляция устройства.

Не устанавливайте проектор на неустойчивой подставке, стойке или ненадёжном кронштейне.



Не ставьте на неустойчивую поверхность

Проектор может упасть или опрокинуться, причинив повреждения.

Не вставляйте на проектор и не ставьте на него тяжёлые предметы.



Не делайте

Проектор может сломаться или упасть, причинив повреждения.

Не помещайте ничего, что может деформироваться или быть повреждено теплом, около отверстий для выхода воздуха, а также не держите руки и лицо вблизи вентиляционных отверстий во время работы проектора.



Не делайте

Горячий воздух, выходящий из вентиляционных отверстий, может стать причиной ожогов, деформации или других несчастных случаев.

## Предостережение

Не начинайте проецирование изображений с установленной крышкой объектива.

Тепло может вызвать расплавление крышки объектива.

Прикосновение к расплавившейся крышке объектива может вызвать ожоги или другие травмы.

Для временной остановки проецирования используйте функцию отключения звука/изображения, при длительном перерыве отключите питание.



Не делайте

Запрещено менять лампу сразу после эксплуатации проектора, т.к. лампа в это время очень горячая. Перед тем как извлечь лампу, отключите электропитание проектора и подождите в течение времени, указанного в *руководстве пользователя*, до тех пор, пока лампа полностью не остынет.

Тепло может вызвать ожоги или другие травмы.



Не делайте

Не помещайте источник открытого огня, такой как свеча, на проектор или возле него.



Не делайте

Если проектор не используется в течение длительного периода времени, следует отключать его электропитание.

Возможное повреждение изоляции способно привести к возгоранию.



Отсоедините  
вилку от  
розетки

Перед перемещением проектора убедитесь, что питание выключено, вилка отключена от розетки и все кабели отсоединены.

Это может стать причиной возгорания или поражения электрическим током.



Отсоедините  
вилку от  
розетки

Перед чисткой отключите кабель электропитания проектора от розетки.

Это устраним опасность поражения электрическим током при чистке.



Отсоедините  
вилку от  
розетки

При чистке проектора не используйте влажную ткань или растворители, такие как алкоголь или бензин.

Проникновение воды или повреждение и поломка корпуса проектора может привести к поражению электрическим током.



Предостере-  
жение





## Предостережение

Неправильное использование батареек может вызвать вытекание электролита и разрушение батареек, что может стать причиной возгорания, повреждения или коррозии проектора. При замене батареек соблюдайте требования, приведённые ниже.



Предостере-  
жение

- При установке батареек соблюдайте полярность (+ и -).
- Не используйте батарейки разных типов, а также старые и новые батарейки вместе.
- Не используйте никакие батарейки, кроме указанных в *руководстве пользователя*.
- Если из батареек вытек электролит, вытрите его мягкой тканью. При попадании электролита на руки немедленно вымойте руки большим количеством воды.
- Заменяйте батарейки сразу после их разрядки.
- Выньте батарейки, если вы не планируете использовать проектор в течение длительного периода времени.
- Не подвергайте батарейки воздействию тепла или открытого пламени, не кладите их в воду.
- Утилизируйте батарейки в соответствии с местными нормами и правилами.
- Держите батарейки в недоступном для детей месте.

Проглатывание батареек крайне опасно и может повлечь удушье.

Соблюдайте график обслуживания проектора. Долгое отсутствие чистки внутреннего пространства проектора может привести к скоплению пыли, что может стать причиной возгорания или поражения электрическим током.



Предостере-  
жение

Меняйте воздушный фильтр с требуемой периодичностью.

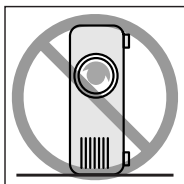
При необходимости очистить внутреннее пространство проектора свяжитесь с поставщиком.

# Правила эксплуатации и хранения

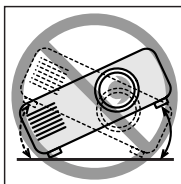
Соблюдайте указанные далее меры предосторожности, чтобы избежать неисправностей, повреждений и ошибок в работе проектора.

## Правила эксплуатации и хранения

- Не используйте и не храните проектор в местах, где возможно воздействие крайне высоких или крайне низких температур. Кроме того, избегайте мест, в которых могут возникать резкие перепады температуры.
- Температуры эксплуатации и хранения проектора должны находиться в диапазонах температур эксплуатации и хранения, указанных в *руководстве пользователя*.
- Не устанавливайте проектор в местах, где он может быть подвержен вибрации или ударам.
- Не устанавливайте проектор вблизи высоковольтных электропроводов или источников магнитного поля.  
Это может помешать правильной работе устройства.
- Не эксплуатируйте проектор при указанных ниже условиях. При несоблюдении условий возможны проблемы с работой или несчастные случаи.



Проектор стоит вертикально



Проектор наклонен в одну из сторон

- Не наклоняйте проектор вперед и назад на угол, больший, чем указанный в *руководстве пользователя*.
- Не прикасайтесь к линзе объектива голыми руками.
- Всегда надевайте крышку объектива, когда проектор не используется, чтобы не испачкать и не повредить объектив.
- При хранении пульта дистанционного управления из него следует извлекать батарейки.  
Если батарейки остаются в пульте дистанционного управления в течение продолжительного времени, из них может вытечь электролит.
- Запрещается эксплуатация и хранение проектора в местах, куда может попасть дым горящего масла или сигарет. Это может отрицательно сказаться на качестве проецируемых изображений.
- При необходимости очистить внутреннее пространство проектора свяжитесь с поставщиком. Долгое отсутствие чистки внутреннего пространства проектора может привести к скоплению пыли, что может стать причиной возгорания или поражения электрическим током.

- Epson не несёт ответственности за убытки или ущерб, причиненный повреждением проектора или лампы, при его эксплуатации с нарушением условий, перечисленных в гарантийном соглашении.
- При продолжительном показе неподвижного изображения на экране может остаться его отпечаток. Избегайте длительного показа изображений в одном и том же положении.

## Проекционная лампа

---

В качестве источника света в проекторе используется ртутная лампа с высоким внутренним давлением.

Ртутная лампа имеет следующие особенности:

- Мощность лампы уменьшается по мере ее использования.
- По окончании срока службы лампа перестает светить либо может лопнуть с громким звуком.
- Сроки службы ламп могут значительно отличаться, что зависит от индивидуальных особенностей ламп и условий эксплуатации. Всегда имейте запасную лампу на случай необходимости.
- По прошествии срока службы значительно возрастает вероятность повреждения лампы. При появлении сообщения о необходимости замены лампы замените её как можно скорее, даже если лампа работает.

## Панель ЖКД

---

Панель ЖКД изготовлена с применением высокоточной технологии.

Тем не менее, на панели могут появиться черные точки, а отдельные красные, синие или зеленые точки могут иногда светиться особенно ярко. Кроме того, иногда могут возникать перебои в цветовых штрихах или яркости. Это связано с конструктивными особенностями панели ЖКД и не является признаком неисправности.

## Правила переноски проектора

---

- Выключите электропитание проектора и извлеките кабель электропитания из розетки.  
Кроме того, убедитесь, что все остальные кабели также отсоединены.
- Наденьте крышку объектива.
- Уберите регулируемую ножку.
- Если ваша модель проектора оснащена ручкой, то при переноске проектор следует держать за ручку.

### Транспортировка проектора к производителю для выполнения ремонта

---

Внутренние компоненты устройства содержат множество стеклянных и высокоточных частей. При транспортировке проектора необходимо принять перечисленные ниже меры для его защиты от повреждений, вызываемых ударами и сотрясениями.

- При транспортировке проектора воспользуйтесь упаковочными и изоляционными материалами, которые применялись при его поставке. Если упаковка утеряна, то перед отправкой проектора его следует тщательно обернуть изоляционным материалом, предохраняющим от ударов и сотрясений, и поместить в прочный картонный контейнер с ярлыком, на котором четко обозначено предупреждение о том, что контейнер содержит хрупкое оборудование.
- При отправке проектора необходимо убедиться, что транспортная компания оснащена всем необходимым для транспортировки хрупкого оборудования. Кроме того, необходимо уведомить эту компанию, что содержимое отправляемой посылки является хрупким.

### Самостоятельная транспортировка проектора

---

При перевозке проектора можно использовать дополнительный жёсткий кофр для транспортировки или мягкий кофр для транспортировки. В самолёте следует взять проектор с собой в качестве ручной клади.

- \* Epson не несёт никакой ответственности за повреждения, причинённые проектору при его транспортировке.

## Кабели электропитания для использования за границей

Кабель электропитания, поставляемый с проектором, соответствует нормам электробезопасности. Не используйте никакой другой кабель электропитания, кроме поставляемого с проектором.

При использовании проектора за границей ознакомьтесь с местными стандартами относительно напряжения электросети, формы розеток и расчетной мощности, и приобретите подходящий для данной страны кабель электропитания.

Подробные сведения о приобретении соответствующего кабеля электропитания можно получить у авторизованного поставщика Epson в одной из стран, перечисленных на стр. 17.

### Общие технические характеристики кабеля электропитания

Перечисленные ниже условия должны быть соблюдены независимо от страны использования проектора.

- Кабель электропитания должен содержать отметку соответствия стандартам той страны, в которой используется проектор.
- Форма штекера должна соответствовать форме электрической розетки страны использования.

### Ниже приведены примеры стандартов для различных стран

Страна	Название стандарта	Страна	Название стандарта
США	UL	Дания	DEMKO
Канада	CSA	Германия	VDE
Великобритания	BSI	Норвегия	NEMKO
Италия	IMQ	Финляндия	FIMKO
Австралия	EANSW	Франция	UTE
Австрия	OVE	Бельгия	CEBC
Швейцария	SEV	Япония	PSE
Швеция	SEMKO	Китай	CCC

# Утилита

Программное обеспечение, содержащееся на компакт-диске с программным обеспечением, который входит в комплект поставки проектора, можно также загрузить с Web-сайта Epson (<http://www.epson.com>). При появлении обновления программного обеспечения его последняя версия также доступна на этом Web-сайте. Кроме того, на этом Web-сайте можно получить утилиту EMP Link, которая используется для управления проектором при подключении его к компьютеру.

Узнайте на Web-сайте Epson (<http://www.epson.com>) о наличии последних обновлений программного обеспечения.

При возникновении проблемы в работе проектора сделайте копию этих форм и воспользуйтесь ими для более точного описания симптомов проблемы при обращении в сервисный центр.

## Проблемы

- ☐ Электропитание не включено
- ☐ На экране ничего не появляется
- ☐ Появляется сообщение
  - ☐ Не подаются сигналы изображений
  - ☐ Эти сигналы не могут обрабатываться данным проектором.
- ☐ Синий экран (синий фон)
- ☐ Чёрный экран (чёрный фон)
- ☐ Проецируемые изображения
- ☐ Логотип пользователя (сообщения не появляются)

## Изображение обрезано или слишком маленькое

- ☐ Проецируется только часть изображения
- ☐ Изображение меньше размера экрана
- ☐ На изображении появляется трапецидальное искажение
- ☐ Отсутствуют несколько пикселей

## Плохое качество изображения

- ☐ Изображение размыто и не в фокусе
- ☐ На изображении появляются узоры из полос
- ☐ Изображение мерцает
- ☐ Возможно, не хватает символов

## Звук (только для моделей со встроенным динамиком)

- ☐ Звук не воспроизводится
- ☐ Низкий уровень громкости
- ☐ Искажение звука
- ☐ Воспроизведение постороннего звука
- ☐ Выполнена ли настройка подключенного оборудования для аудиовыхода?
- ☐ Воспроизводится ли звук при подключении внешних динамиков? (если проектор оснащен портом аудиовыхода)

## Слишком блёклые или тёмные цвета

- ☐ Слишком тёмные
- ☐ Слишком блёклые или тёмные цвета (видеоизображение)
- ☐ Слишком блёклые или тёмные цвета (компьютер)
- ☐ Цвета отличаются от TV/CRT

## Меню

- ☐ Появляется меню
  - Параметр ☐ Sleep Mode (Спящий режим): ON (Вкл.)

- ☐ Описание (видеоизображение)

Лампа

Видеосигнал

☐ AUTO

☐ NTSC

☐ Прочие ограничения

- ☐ Описание (компьютер)

Лампа

Частота

Горизонтальная

Гц

Вертикальная

Гц

Полярность  
синхросигнала

Гор.

☐ Положительная

☐ Отрицательная

Верт.

☐ Положительная

☐ Отрицательная

SYNC Mode

(Режим  
синхросигнала)

☐ Отдельный

☐ Композитный

☐ Синхронизация включена

☐ Зелёный

Разрешение

x

Частота обновления

(Гц)

## Меню

- ☐ Появляется меню

- ☐ Звук

Аудио-вход ( )

Громкость ( )


Впишите симптомы здесь:

[illegible]

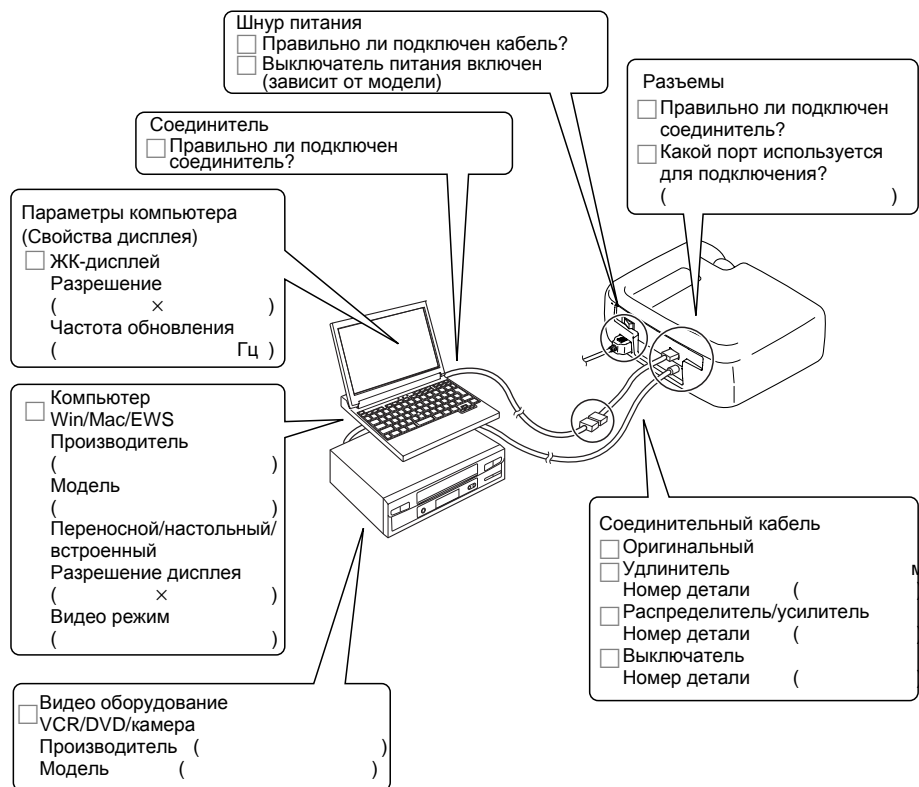
EMR-  
Серийный номер

Дата покупки:            /        /  
Индикаторы  
(Впишите цвет и состояние  
каждого индикатора)

Индикатор ☐

 Индикатор ☐

 Индикатор ☐



Когда появилась проблема? ☐ Перед эксплуатацией ☐ Сразу после начала эксплуатации  
☐ В процессе эксплуатации  
 например, всегда после выполнения ...

Частота появления проблемы ☐ Всегда ☐ Иногда (... раз в течение ...)  
например, всегда после выполнения ...  
☐ Другое (



Проектор обеспечен международной гарантией, позволяющей ремонтировать проектор более чем в 50 странах и регионах по всему миру помимо страны или региона приобретения. Данные в гарантийной карте, поставляемой с проектором, являются не условиями международной гарантии, а условиями, действующими при получении услуг в странах или регионах, где действует гарантия.

**Международная гарантия на проекторы Epson действует только в указанных ниже странах и регионах.**

## <Европа>

- Албания •Австрия •Бельгия •Босния и Герцеговина •Болгария •Хорватия •Кипр
- Чешская Республика •Дания •Эстония •Финляндия •Франция и Заморские территории Франции •Германия •Греция •Венгрия •Ирландия •Италия •Латвия
- Литва •Люксембург •Македония •Нидерланды •Норвегия •Польша
- Португалия •Румыния
- Сербия и Черногория •Словакия •Словения •Испания •Швеция •Швейцария
- Турция •Великобритания •Югославия

## <Африка>

- ЮАР •Другие страны

## <Ближний Восток>

- ОАЭ (Объединенные Арабские Эмираты)

## <Северная и Центральная Америка>

- Канада •Коста-Рика •Мексика •США

## <Южная Америка>

- Аргентина •Бразилия •Чили •Колумбия •Перу •Венесуэла

## <Азия и Океания>

- Австралия •Китай •Гонконг •Япония •Южная Корея •Малайзия •Сингапур
- Тайвань •Таиланд

**Ниже приводятся гарантийный срок и условия гарантии.**

- 1) Данная гарантия действует при предоставлении гарантийной карты или квитанции, выданной в стране или регионе приобретения проектора.
- 2) Данная гарантия учитывает предоставление компаний Epson послепродажного обслуживания в странах или регионах, перечисленных в данном документе, через авторизованные сервисные организации, указанные Epson.
  - Гарантийный срок составляет 24 месяца с даты приобретения.
  - Если дефект проектора был выявлен при нормальных условиях эксплуатации, описанных в *руководстве пользователя* или на прикрепленном на проектор ярлыке, в указанный гарантийный период, ремонт будет произведен бесплатно.
  - Предоставление проектора на замену в период обслуживания не включено в данную гарантию.
- 3) Данная гарантия не относится к указанным ниже ситуациям.
  - a. Неисправности расходных материалов (лампа и воздушный фильтр) или дополнительного оборудования
  - b. Повреждения, возникшие в результате неправильной эксплуатации проектора пользователем, повреждения, которые были получены при транспортировке проектора или при его использовании каким-либо образом, противоречащим рекомендациям брошюры и *руководства пользователя*, поставляемым вместе с проектором.

- с. Ремонт и модификация, которые были выполнены третьей стороной, не связанной с компанией Epson или не являющейся авторизованным сервисным центром Epson.
- д. Неисправности, которые возникли в результате использования дополнительного оборудования или расходных материалов, не являющихся оригинальными комплектующими Epson или комплектующими, авторизованными Epson специально для использования с данным проектором.

### Примечание.

Кабель электропитания, входящий в комплект поставки проектора, соответствует параметрам электросети в стране или регионе поставки. При использовании проектора за границей ознакомьтесь с местными стандартами относительно напряжения электросети и формы розеток и приобретите кабель электропитания, соответствующий стране или региону вашего пребывания.

### Международный список гарантийных адресов для проекторов Epson

Данный список адресов актуален на 7 сентября 2006 года.

Обновленные контактные адреса доступны на соответствующем Web-сайте, указанном здесь. Если вы не нашли необходимую информацию здесь, посетите главную домашнюю страницу Epson по адресу [www.epson.com](http://www.epson.com).

#### < ЕВРОПА, БЛИЖНИЙ ВОСТОК и АФРИКА >

##### АЛБАНИЯ:

###### INFOSOFT SYSTEM

Gjergji Center, Rr Murat  
Toptani  
Tirana 04000 - Albania  
Тел: 00 355 42 511 80/ 81/ 82/  
83  
Факс: 00355 42 329 90  
Web-адрес:  
[http://content.epson.it/about/  
int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

##### АВСТРИЯ:

###### EPSON DEUTSCHLAND GmbH

Buropark Donau Inkustrasse 1-  
7 / Stg. 8 / 1. OG  
A-3400 Klosterneuburg  
Тел: +43 (0) 2243 - 40 181 - 0  
Факс: +43 (0) 2243 - 40 181 -  
30  
Web-адрес:  
<http://www.epson.at>

##### БЕЛЬГИЯ:

###### EPSON DEUTSCHLAND GmbH

Branch office Belgium  
Belgicastraat 4 - Keiberg  
B-1930 Zaventem  
Тел: +32 2/ 7 12 30 10  
Факс: +32 2/ 7 12 30 20  
Горячая линия: 070 350120  
Web-адрес:  
<http://www.epson.be>

##### БОСНИЯ И

##### ГЕРЦЕГОВИНА:

###### RECOS d.o.o.

Tvornicka 3 - 71000 Sarajevo  
Тел: 00 387 33 767 330  
Факс: 00 387 33 454 428  
Web-адрес:  
[http://content.epson.it/about/  
int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

##### БОЛГАРИЯ:

###### EPSON Service Center Bulgaria

c/o Computer 2000 Bulgaria  
Ltd.  
87, Slatinska Str. 1574 Sofia  
Тел: 00359 2 971 2386  
Факс: 00359 2 971 3981  
Web-адрес:  
<http://www.epson.bg>

##### ХОРВАТИЯ:

###### RECRO d.d.

Avenija V. Holjevca 40  
10 000 Zagreb  
Тел: 00385 1 3650774  
Факс: 00385 1 3650798  
Web-адрес:  
[http://content.epson.it/about/  
int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

##### КИПР:

###### TECH-U

75, Lemesou Avenue 2121  
Cyprus  
Тел: 00357 22 69 4000  
Факс: 00357 22490240  
Web-адрес:  
[http://content.epson.it/about/  
int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

##### ЧЕШСКАЯ

##### РЕСПУБЛИКА:

###### EPSON DEUTSCHLAND GmbH

###### Branch Office Czech Republic

Slavickova 1a 63800 Brno  
Product information and  
technical support  
Тел: +420 548 427 8 11  
Факс: +420 548 427 8 16  
Электронная почта:  
[infoline@epson.cz](mailto:infoline@epson.cz)  
Web-адрес:  
<http://www.epson.cz>  
Горячая линия: 800 142 052

## ДАНИЯ:

**EPSON Denmark**  
 Generatorvej 8 C 2730 Herlev  
 Тел: 44508585  
 Факс: 44508586  
 Электронная почта:  
[denmark@epson.co.uk](mailto:denmark@epson.co.uk)  
 Web-адрес:  
<http://www.epson.dk>  
 Горячая линия: 70279273

## ЭСТОНИЯ:

**EPSON Service Center Estonia**  
 c/o Kulbert Ltd. Saeveski 2  
 11214 Tallinn  
 Тел: 00372 671 8160  
 Факс: 00372 671 8161  
 Web-адрес:  
<http://www.epson.ee>

## ФИНЛЯНДИЯ:

**Epson (UK) Ltd.**  
 Rajatorpantie 41 C FI-01640  
 Vantaa  
 Web-адрес:  
<http://www.epson.fi>  
 Горячая линия: 0201 552091

## ФРАНЦИЯ И ЗАМОРСКИЕ ТЕРРИТОРИИ ФРАНЦИИ:

**EPSON France S.A.**  
 150 rue Victor Hugo BP 320  
 92305 LEVALLOIS PERRET  
 CEDEX  
 Web-адрес:  
<http://www.epson.fr>  
 Горячая линия: 0821017017

## ГЕРМАНИЯ:

**EPSON Deutschland GmbH**  
 Otto-Hahn-Strasse 4 D-40670  
 Meerbusch  
 Тел: +49-(0)2159-538 0  
 Факс: +49-(0)2159-538 3000  
 Web-адрес:  
<http://www.epson.de>  
 Горячая линия: 01805 2341 10

## ГРЕЦИЯ:

**EPSON Italia s.p.a.**  
 274 Kifisias Avenue -15232  
 Halandri Greece  
 Тел: +30 210 6244314  
 Факс: +30 210 68 28 615  
 Электронная почта:  
[epson@information-center.gr](mailto:epson@information-center.gr)  
 Web-адрес:  
[http://content.epson.it/about/int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

## ВЕНГРИЯ:

**Epson Deutschland GmbH**  
 Magyarorszagi Fioltelep 1117  
 Budapest Inforpark setany 1.  
 Тел: +36 1 382 7680  
 Факс: +36 1 382 7689  
 Web-адрес:  
<http://www.epson.hu>

## ИРЛАНДИЯ:

**Epson (UK) Ltd.**  
 Campus 100, Maylands Avenue  
 Hemel Hempstead Herts HP2 7TJ  
 U.K.Tech.  
 Web-адрес:  
<http://www.epson.ie>  
 Горячая линия: 01 679 9015

## ИТАЛИЯ:

**EPSON Italia s.p.a.**  
 Via M. Vigano de Vizzi, 93/95  
 20092 Cinisello Balsamo (MI)  
 Тел: +39 06. 660321  
 Факс: +39 06. 6123622  
 Web-адрес:  
<http://www.epson.it>  
 Горячая линия: 02 26830058

## ЛАТВИЯ:

**EPSON Service Center Latvia**  
 c/o ELKO Vecriga  
 Rupniecibas str. 27  
 1045 Riga  
 Тел: 00371 7 35 76 80  
 Факс: 00371 7 35 76 66  
 Web-адрес:  
<http://www.epson.lv>

## ЛИТВА:

**EPSON Service Center Lithuania**  
 c/o Baltic Amadeus  
 Akademijos Str. 4  
 08412 Vilnius  
 Тел: 00370 527 804 20  
 Факс: 00372 527 804 22  
 Web-адрес:  
<http://www.epson.lt>

## ЛЮКСЕМБУРГ:

**EPSON DEUTSCHLAND GmbH**  
**Branch office Belgium**  
 Belgicastraat 4 - Keiberg  
 B-1930 Zaventem  
 Тел: +32 2/ 7 12 30 10  
 Факс: +32 2/ 7 12 30 20  
 Горячая линия: 0900 43010  
 Web-адрес:  
<http://www.epson.be>

## МАКЕДОНИЯ:

**DIGIT COMPUTER ENGINEERING**  
 3 Makedonska brigada b.b  
 upravna  
 zgrada R. Konkar - 91000  
 Skopje Macedonia  
 Тел: 00389 2 2463896  
 Факс: 00389 2 2465294  
 Web-адрес:  
[http://content.epson.it/about/int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

## НИДЕРЛАНДЫ:

**EPSON DEUTSCHLAND GmbH**  
**Branch office Netherland**  
 J. Geesinkweg 501  
 NL-1096 AX Amsterdam-  
 Duivendrecht Netherlands  
 Тел: +31 20 592 65 55  
 Факс: +31 20 592 65 66  
 Горячая линия: 0900 5050808  
 Web-адрес:  
<http://www.epson.nl>

## НОРВЕГИЯ:

**EPSON NORWAY**  
 Lilleakerveien 4 oppgang 1A  
 N-0283 Oslo NORWAY  
 Горячая линия: 815 35 180  
 Web-адрес:  
<http://www.epson.no>

### ПОЛЬША:

**EPSON DEUTSCHLAND GmbH**  
**Branch Office Poland**  
ul. Bokserska 66  
02-690 Warszawa Poland  
Горячая линия: (0048)- (0)  
801-646453  
Web-адрес:  
<http://www.epson.pl>

### ПОРТУГАЛИЯ:

**EPSON Portugal**  
R. Gregorio Lopes, n 1514  
Restelo 1400-195 Lisboa  
Тел: 213035400  
Факс: 213035490  
Горячая линия: 707 222 000  
Web-адрес:  
<http://www.epson.pt>

### РУМЫНИЯ:

**EPSON Service Center Romania**  
c/o MB Distribution 162, Barbu  
Vacarescu Blvd., Sector 2  
71422 Bucharest  
Тел: 0040 21 231 7988 ext.103  
Факс: 0040 21 230 0313  
Web-адрес:  
<http://www.epson.ro>

### СЕРБИЯ И

### ЧЕРНОГОРИЯ:

**BS PROCESSOR d.o.o.**  
Hazdi Nikole Zivkovic 2  
Beograd - 11000 - F.R.  
Jugoslavia  
Тел: 00 381 11 328 44 88  
Факс: 00 381 11 328 18 70  
Web-адрес:  
[http://content.epson.it/about/int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

### СЛОВАКИЯ:

**EPSON Service Center Slovakia**  
c/o ASC – SK, s.r.o. Karpatska 3  
811 05 Bratislava  
Тел: 00421 (0)2 5262 5231  
Факс: 00421 (0)2 5262 5232  
Горячая линия: 0850 111 429  
(национальные  
издержки)  
Web-адрес:  
<http://www.epson.sk>

### СЛОВЕНИЯ:

**AVTENTA SERVIS d.o.o.**  
Smartinska 106  
1000 Ljubljana Slovenja  
Тел: 00 386 1 5853 410  
Факс: 00386 1 5400130  
Web-адрес:  
[http://content.epson.it/about/int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

### ИСПАНИЯ:

**EPSON Iberica, S.A.**  
Av. de Roma, 18-26  
08290 Cerdanyola del valles  
Barcelona  
Тел: 93 582 15 00  
Факс: 93 582 15 55  
Горячая линия: 902 404142  
Web-адрес:  
<http://www.epson.es>

### ШВЕЦИЯ:

**Epson Sweden**  
Box 329 192 30 Sollentuna  
Sweden  
Тел: 0771-400134  
Web-адрес:  
<http://www.epson.se>

### ШВЕЙЦАРИЯ:

**EPSON DEUTSCHLAND GmbH**  
**Branch office Switzerland**  
Riedmuehlestrasse 8 CH-8305  
Dietlikon  
Тел: +41 (0) 43 255 70 20  
Факс: +41 (0) 43 255 70 21  
Горячая линия: 0848448820  
Web-адрес:  
<http://www.epson.ch>

### ТУРЦИЯ:

**TECPRO**  
Sti. Telsizler mah. Zincirlidere  
cad.  
No: 10 Kat 1/2 Kagithane 34410  
Istanbul  
Тел: 0090 212 2684000  
Факс: 0090212 2684001  
Web-адрес:  
<http://www.epson.com.tr>  
Информация:  
[bilgi@epsonerisim.com](mailto:bilgi@epsonerisim.com)  
Web-адрес:  
<http://www.epson.tr>

### СОЕДИНЕННОЕ

### КОРОЛЕВСТВО:

**Epson (UK) Ltd.**  
Campus 100, Maylands Avenue  
Hemel Hempstead Herts HP2 7TJ  
Тел: (01442) 261144  
Факс: (01442) 227227  
Горячая линия: 08704437766  
Web-адрес:  
<http://www.epson.co.uk>

### АФРИКА:

Свяжитесь с поставщиком  
Web-адрес:  
[http://www.epson.co.uk/welcome/welcome\\_africa.htm](http://www.epson.co.uk/welcome/welcome_africa.htm)  
или  
<http://www.epson.fr/bienvenu.htm>

### ЮЖНАЯ АФРИКА:

**Epson South Africa**  
Grnd. Flr. Durham Hse, Block 6  
Fourways Office Park  
Cnr. Fourways Blvd. & Roos Str.  
Fourways, Gauteng. South Africa.  
Тел: +27 11 201 7741  
/ 0860 337766  
Факс: +27 11 465 1542  
Электронная почта:  
[support@epson.co.za](mailto:support@epson.co.za)  
Web-адрес:  
<http://www.epson.co.za>

### БЛИЖНИЙ ВОСТОК:

**Epson (Middle East)**  
P.O. Box: 17383 Jebel Ali Free  
Zone Dubai  
UAE(United Arab Emirates)  
Тел: +971 4 88 72 1 72  
Факс: +971 4 88 18 9 45  
Электронная почта:  
[supportme@epson.co.uk](mailto:supportme@epson.co.uk)  
Web-адрес:  
[http://www.epson.co.uk/welcome/welcome\\_africa.htm](http://www.epson.co.uk/welcome/welcome_africa.htm)

## < СЕВЕРНАЯ И ЦЕНТРАЛЬНАЯ АМЕРИКА, КАРИБСКИЕ ОСТРОВА >

### КАНАДА:

**Epson Canada, Ltd.**  
3771 Victoria Park Avenue  
Scarborough, Ontario  
CANADA M1W 3Z5  
Тел: 905-709-9475  
или 905-709-3839  
Web-адрес:  
<http://www.epson.com>

### МЕКСИКА:

**Epson Mexico, S.A. de C.V.**  
Boulevard Manuel Avila  
Camacho 389  
Edificio 1 Conjunto Legaria  
Col. Irrigacion, C.P. 11500  
Mexico, DF  
Тел: (52 55) 1323-2052  
Web-адрес:  
<http://www.epson.com.mx>

### США:

**Epson America, Inc.**  
3840 Kilroy Airport Way  
Long Beach, CA 90806  
Тел: 562-276-4394  
Web-адрес:  
<http://www.epson.com>

### КОСТА-РИКА:

**Epson Costa Rica, S.A.**  
Dela Embajada Americana,  
200 Sur y 300 Oeste  
Apartado Postal 1361-1200  
Pavas  
San Jose, Costa Rica  
Тел: (506) 210-9555  
Web-адрес:  
<http://www.epson.co.cr>

## < ЮЖНАЯ АМЕРИКА >

### АРГЕНТИНА:

**Epson Argentina S.A.**  
Avenida Belgrano 964/970  
Capital Federal  
1092, Buenos Aires, Argentina  
Тел: (54 11) 5167-0300  
Web-адрес:  
<http://www.epson.com.ar>

### ЧИЛИ:

**Epson Chile S.A.**  
La Concepcion 322 Piso 3  
Providencia, Santiago, Chile  
Тел: (562) 484-3400  
Web-адрес:  
<http://www.epson.com.cl>

### ПЕРУ:

**Epson Peru S.A.**  
Av. Del Parque Sur #400  
San Isidro, Lima, 27, Peru  
Тел: (51 1) 224-2336  
Web-адрес:  
<http://www.epson.com.pe>

### БРАЗИЛИЯ:

**Epson Do Brasil Ltda.**  
Av. Tucunare, 720  
Tambore Barueri,  
Sao Paulo, SP 0646-0020, Brazil  
Тел: (55 11) 4196-6100  
Web-адрес:  
<http://www.epson.com.br>

### КОЛУМБИЯ:

**Epson Colombia Ltda.**  
Diagonal 109, 15-49  
Bogota, Colombia  
Тел: (57 1) 523-5000  
Web-адрес:  
<http://www.epson.com.co>

### ВЕНЕСУЭЛА:

**Epson Venezuela S.A.**  
Calle 4 con Calle 11-1  
Edf. Epson -- La Urbina Sur  
Caracas, Venezuela  
Тел: (58 212) 240-1111  
Web-адрес:  
<http://www.epson.com.ve>

< АЗИЯ И ОКЕАНИЯ >

**АВСТРАЛИЯ:**

**EPSON AUSTRALIA  
PTYLIMITED**

3, Talavera Road, N.Ryde NSW  
2113, AUSTRALIA  
Тел: 1300 361 054  
Web-адрес:  
<http://www.epson.com.au>

**КИТАЙ:**

**EPSON (BEIJING)  
TECHNOLOGY SERVICE  
CO.,LTD.**

8F.A. The Chengjian Plaza  
NO.18 Beitapingzhuang  
Rd.,Haidian District,Beijing,  
China  
Индекс: 100088  
Тел: 010-82255566-606  
Факс: 010-82255123

**EPSON (BEIJING)  
TECHNOLOGY SERVICE  
CO.,LTD.SHANGHAI  
BRANCH PANYU ROAD  
SERVICE CENTER**

NO. 127 Panyu Road,  
Changning District, Shanghai  
China  
Индекс: 200052  
Тел: 021-62815522  
Факс: 021-52580458

**EPSON (BEIJING)  
TECHNOLOGY SERVICE  
CO.,LTD.GUANGZHOU  
BRANCH**

ROOM 1405,1407 Baoli  
Plaza,NO.2 , 6th Zhongshan  
Road,Yuexiu District,  
Guangzhou  
Индекс: 510180  
Тел: 020-83266808  
Факс: 020- 83266055

**EPSON (BEIJING)  
TECHNOLOGY SERVICE  
CO.,LTD.CHENDU  
BRANCH**

ROOM2803B, A. Times Plaza,  
NO.2, Zongfu Road, Chengdu  
Индекс: 610016  
Тел: 028-86727703/04/05  
Факс: 028-86727702

**ГОНКОНГ:**

**EPSON Technical  
Support Centre  
(Information Centre)**

Units 516-517, Trade Square,  
681 Cheung Sha Wan Road,  
Cheung Sha Wan, Kowloon,  
ГОНКОНГ  
Tech. Горячая линия: (852)  
2827 8911  
Факс: (852) 2827 4383  
Web-адрес:  
<http://www.epson.com.hk>

**ЯПОНИЯ:**

**SEIKO EPSON  
CORPORATION  
SHIMAUCHI PLANT**

VI Customer Support Group:  
4897 Shimauchi, Matsumoto-shi,  
Nagano-ken, 390-8640 JAPAN  
Тел: 0263-48-5438  
Факс: 0263-48-5680  
Web-адрес:  
<http://www.epson.jp>

**КОРЕЯ:**

**EPSON KOREA CO., LTD.**

27F Star Tower,737  
Yeoksam-dong,Gangnam-gu,  
Seoul,135-984 KOREA  
Тел: 82-2-558-4270  
Факс: 82-2-558-4272  
Web-адрес:  
<http://www.epson.co.kr>

**МАЛАЙЗИЯ:**

**EPSON TRADING  
(MALAYSIA) SDN. BHD.**

3rd Floor, East Tower, Wisma  
Consplant 1  
No.2, Jalan SS 16/4,  
47500 Subang Jaya,  
Malaysia.  
Тел: 03 56 288 288  
Факс: 03 56 288 388  
или 56 288 399

**СИНГАПУР:**

**EPSON SINGAPORE  
PTE. LTD.**

1 HarbourFront Place #03-02  
HarbourFront Tower One  
Singapore 098633.  
Тел: 6586 3111  
Факс: 6271 5088

**ТАЙВАНЬ:**

**EPSON Taiwan  
Technology & Trading Ltd.**

14F.No. 7, Song Ren Road,  
Taipei, Taiwan, ROC.  
Тел: (02) 8786-6688  
Факс: (02) 8786-6633  
Web-адрес:  
<http://www.epson.com.tw>

**ТАИЛАНД:**

**EPSON (Thailand) Co.,Ltd.**

24th Floor, Empire Tower,  
195 South Sathorn Road,  
Yannawa, Sathorn, Bangkok  
10120, Thailand.  
Тел: (02) 6700680 внутр. 310  
Факс: (02) 6070669  
Web-адрес:  
<http://www.epson.co.th>